

## **Публичная оферта**

### **об оказании физическим лицам услуг информационно-технологического характера при осуществлении переводов денежных средств в валюте Российской Федерации**

г. Москва, 01.09.2024

Данный документ является официальным, публичным и безотзывным предложением (публичной офертой) Общества с ограниченной ответственностью «Мандарин» (далее – Оператор) физическим лицам заключить договор об оказании услуг информационно-технологического характера при осуществлении переводов денежных средств Российской Федерации (далее – Договор, Оферта).

Договор считается заключенным с момента совершения физическим лицом действий, предусмотренных настоящей Офертой и означающих безоговорочное принятие физическим лицом (далее – Клиент) всех ее условий без каких-либо изъятий или ограничений на условиях присоединения, в соответствии со ст.437 Гражданского кодекса Российской Федерации.

Условия Договора приобретают силу с момента совершения Клиентом действий, предусмотренных п. 2.2 Оферты.

#### **1. Термины и определения**

**Авторизация** – разрешение от Эмитента, предоставляемое Банком в ответ на Запрос на Авторизацию, порождающее обязательства Эмитента по списанию с Платежного средства суммы денежных средств в размере, указанном в Запросе на Авторизацию (с учетом комиссии за оказание Услуг, установленной Тарифами), и обязательство Банка по исполнению Распоряжения (осуществлению Перевода). Банк вправе отказать в предоставлении Авторизации без объяснения причин.

**Авторизационная страница** – специализированная страница на Сайте Системы, защищенная специальными средствами защиты, позволяющая Клиенту составить и направить Распоряжение, в том числе указать Платежные инструкции, выбрать Платежное средство, с использованием которого Клиент желает предоставить Банку денежные средства для осуществления Перевода.

**Банк** - ПАО «Промсвязьбанк», лицензия на осуществление банковских операций № 3251 - кредитная организация, обеспечивающая проведение Авторизации и осуществление расчетов по Переводам.

**Договор об использовании Платежного средства** – договор, заключенный между Эмитентом и Клиентом, в соответствии с которым Эмитент предоставил, а Клиент использует Платежное средство.

**Запрос на Авторизацию** – электронный документ, содержащий запрос Банку на предоставление Авторизации, формируемый Оператором посредством Системы на основании Распоряжения.

**Информационный обмен (Услуга)** – действия Оператора, направленные на информационное и технологическое взаимодействие с Участниками расчетов при обмене Электронными документами, совершаемые по поручению и в интересах Клиента посредством Системы, включая действия по приему Распоряжения Клиента, его обработке и направлению Банку Запроса на Авторизацию, Банку Запроса о приеме Распоряжения, Клиенту Подтверждения о приеме Распоряжения.

**Квитанция** – документ установленной формы, содержащий Параметры Перевода, подтверждающий факт заключения Договора и приема к исполнению Распоряжения. Квитанция выдается Клиенту посредством Сайта Системы.  
<http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%B2%D0%B8%D1%82%D0%B0%D0%BD%D1%86%D0%B8%D1%8F> - cite note-4#cite note-4

**Клиент** – физическое лицо (резидент или нерезидент), заключившее с Эмитентом Договор об использовании Платежного средства, и совершающее на Сайте Системы действия, направленные на заключение Договора, составление и передачу Распоряжения.

**Недействительный перевод** – Перевод, денежные средства для осуществления которого были предоставлены Клиентом с нарушением правил, установленных Эмитентом, или Перевод,

ставший (который может стать) предметом споров и разногласий в соответствии с правилами, установленными Эмитентом.

**Операция возврата** – действия Банка, направленные на возврат суммы Перевода, или части суммы Перевода Клиенту, совершаемые в порядке и на условиях, установленных в Оферте.

**Открытая сессия** – промежуток времени от момента входа Клиента на Авторизационную страницу до момента прекращения доступа Клиента к Авторизационной странице, в том числе путем закрытия браузера на стороне Клиента.

**Параметры Перевода** – информация, указываемая Клиентом на Авторизационной странице, включающая в себя сумму Перевода, наименование и платежные реквизиты Получателя, Платежное средство, с использованием которого Клиент желает предоставить Банку денежные средства для оказания Услуг, а также иная информация, позволяющая Участникам расчетов и Оператору идентифицировать Перевод в своих учетных системах.

**Перевод** – действия Банка в рамках применяемых форм безналичных расчетов по предоставлению Получателю денежных средств Клиента (осуществление переводов денежных средств по поручению физических лиц в валюте Российской Федерации) по реквизитам и согласно Параметрам Перевода, указанным в Распоряжении.

**Персональные данные** — следующие данные о Клиенте: фамилия, имя, данные Платежного средства, номер мобильного телефона, адрес электронной почты.

**Платежное средство** – банковская карта (Visa International, MasterCard Worldwide, ПС «МИР»).

**Получатель** – получатель денежных средств – юридическое лицо или индивидуальный предприниматель, указанное Клиентом в Распоряжении, в пользу которого осуществляется Перевод.

**Распоряжение** – Электронный документ, содержащий заявление Клиента на заключение с Оператором Договора и оказание Услуг, в том числе поручение (распоряжение) Оператору на осуществление Информационного обмена, а также Параметры Перевода и иную информацию, необходимую Оператору для оказания Услуг, составленный Клиентом на Сайте Системы и переданный посредством Системы.

**Сайт Системы** – web-сайт в сети «Интернет» <https://mandarin.io> или <https://mandarin.life>, обеспечивающий доступ Клиента к Системе.

**Система Оператора (далее – Система)** – совокупность программных и аппаратных средств Оператора, обеспечивающих информационное и технологическое взаимодействие между Участниками расчетов при оказании Услуг, с использованием протокола безопасной передачи данных (SSL).

**Стороны** – Оператор и Клиент при совместном упоминании.

**Тарифы** – размеры вознаграждений (комиссий) Оператора за оказание Услуг, установленные в Приложении № 1 к Оферте. Тарифы, в том числе публикуются на Сайте Системы по адресу: <https://mandarin.io/conditions> и вступают в силу с даты их публикации на Сайте Системы.

**Устройство** – любое техническое устройство, используемое Клиентом (компьютер, мобильный телефон и пр.), обеспечивающее доступ Клиента в сеть Интернет.

**Участники расчетов** – Банк, Клиент, Получатель и Эмитент.

**Электронный документ** – Распоряжение либо иной документ, составленный и переданный Клиентом в электронной форме посредством Системы, и (или) Запрос на Авторизацию; и (или) Запрос о приеме Распоряжения; и (или) Квитанция, либо иной документ, составленный и переданный Оператором Участникам расчетов в электронной форме посредством Системы. Термин употребляется в случаях, не требующих специального указания на вид Электронного документа.

**Эмитент** – кредитная организация, предоставившее Клиенту Платежное средство в соответствии с условиями заключенного между ними Договора об использовании Платежного средства.

## 2. Предмет Договора. Порядок заключения Договора

- 2.1. Оферта является неотъемлемой частью Договора, определяет порядок оказания Услуг, а также регулирует отношения между Сторонами, возникающие в связи с оказанием Услуг и

заключением Договора. Оферта доступна для ознакомления на Сайте Системы по адресу <https://mandarinpay.com> или <https://mandarin.life>.

- 2.2. Договор между Сторонами заключается путем акцепта Клиентом Оферты. Акцептом Оферты является совершение Клиентом на Сайте Системы действий, направленных на составление и передачу Распоряжения в соответствии с п. 4.1 Оферты. Совершение Клиентом на Сайте Системы действий, направленных на составление и передачу Распоряжения, рассматриваются как полное и безусловное согласие с условиями Оферты. Каждый факт совершения Клиентом действий, направленных на составление и передачу Распоряжения на Сайте Системы, является отдельным действием Клиента по заключению Договора на условиях, изложенных в Оферте.
- 2.3. Действия Клиента по заключению Договора не ограничены сроком и могут быть осуществлены в любой день до момента официального отзыва Оферты в соответствии с п. 13.3 Оферты.
- 2.4. Оператор предоставляет Клиенту всю необходимую информацию путем размещения ее на Сайте Системы, а также рассматривают вопросы и претензии, связанные с исполнением обязательств, принятых на себя в рамках Договора в порядке и на условиях, предусмотренных Офертой.

### **3. Общие положения**

- 3.1. Основанием для начала оказания Услуг является Распоряжение, составленное и переданное Клиентом посредством Системы в соответствии с п. 4.1 Оферты.
- 3.2. Оказание Услуг включает в себя осуществление Информационного обмена. Информационный обмен осуществляется в автоматическом режиме путем обмена информацией и Электронными документами между Участниками расчетов с учетом особенностей, установленных в разделе 8 Оферты.
- 3.3. Услуги оказываются Клиенту только при условии одновременного соблюдения следующих требований:
  - 3.3.1. Клиент имеет Платежное средство, использование которого предусмотрено на Авторизационной странице, и в отношении, которого Эмитент предоставил Авторизацию.
  - 3.3.2. Устройство Клиента имеет необходимый технический доступ в сеть «Интернет».
  - 3.3.3. Оператор располагает техническими возможностями для предоставления доступа к Системе, Сайту Системы, в том числе для целей составления и передачи Распоряжений.
- 3.4. За оказание Услуг Клиент уплачивает Оператору вознаграждение в соответствии с Тарифами, действующими на дату оказания таких Услуг. Вознаграждение уплачивается Клиентом с использованием Платежного средства дополнительно к сумме Перевода и не уменьшает сумму Перевода. На сумму вознаграждения Операторов выдает Клиенту фискальный документ (кассовый чек) в установленном законодательством Российской Федерации порядке.
- 3.5. С целью проведения расчетов по переводам между Участниками расчетов, а также проведением расчетов по уплате Клиентом вознаграждения, установленного настоящим Договором, Оператор привлекает Банк. Порядок взаимодействия Оператора и Банка регулируется отдельным соглашением между ними.
- 3.6. Клиент в целях надлежащего оказания ему Услуг поручает Оператору и Банку составлять и подписывать расчетные документы от имени Клиента, необходимые для оказания Услуг и проведения расчетов по Переводу.
- 3.7. Клиент дает согласие на обработку Оператором и передачу Оператором в адрес Банка Персональных данных Клиента, введенных им на Сайте Системы, в том числе с правом их автоматизированной обработки в целях исполнения Договора.

### **4. Порядок составления и передачи Распоряжения**

- 4.1. В целях заключения Договора, получения Услуг, формирования и передачи Распоряжения, Клиент, руководствуясь инструкциями, размещенными на Авторизационной странице, самостоятельно:
  - знакомится с размещенными на Авторизационной странице порядком и правилами оказания Услуг, установленными Офертой, а также с размером, порядком и условиями взимания комиссий, установленных Тарифами (далее – «Условия оказания Услуг»);
  - при условии согласия с Условиями оказания Услуг заполняет предложенные к заполнению поля Распоряжения с указанием Параметров Перевода, в том числе выбирает

Платежное средство и подтверждает свое согласие на осуществление Перевода путем заполнения установленного поля;

- подтверждает свое согласие с Условиями оказания Услуг и заключением Договора путем нажатия на кнопку «Оплатить».

Совершение Клиентом действий, не предусмотренных инструкциями, размещенными на Авторизационной странице, не является основанием для возникновения у Оператора обязательств по оказанию Услуг, в том числе приему и исполнению Распоряжения. При несогласии с Условиями оказания Услуг или непонимании смысла инструкций, размещенных на Авторизационной странице, а также при несогласии с исполнением своих обязательств, установленных п. 8.3 Оферты, Клиент не вправе использовать Систему (Сайт Системы) для совершения любых действий, как предусмотренных, так и не предусмотренных Офертой, а также требовать от Оператора оказания Услуг, в том числе исполнения Распоряжения.

Совершая действия, предусмотренные настоящим пунктом Оферты, Клиент, помимо всего прочего, принимает на себя любые риски, связанные с совершением Перевода, признанного впоследствии Недействительным переводом. В случае признания Перевода Недействительным переводом, Клиент не вправе предъявлять к Оператору и (или) Банку какие-либо претензии, связанные с совершением Недействительного перевода, а также требовать от Оператора и (или) Банка (в том числе через третьих лиц, действующих в интересах Клиента) осуществления Операции возврата. Любые претензии, связанные с совершением Недействительного перевода, регулируются между Клиентом и Эмитентом (третьими лицами, действующими в интересах Клиента) без участия Оператора.

- 4.2. Передача Распоряжения Оператору осуществляется посредством Системы путем Информационного обмена между Оператором, Банком, Устройством и Клиентом с учетом особенностей, установленных в Оферте.
- 4.3. Оператор принимает Распоряжение и приступает к осуществлению Информационного обмена в следующем порядке.
  - 4.3.1. Оператор, по факту приема от Клиента Распоряжения, посредством Системы:
    - 4.3.1.1. направляет Банку Запрос на Авторизацию;
    - 4.3.1.2. при условии предоставления Банком Авторизации, направляет Банку информацию о Распоряжении Клиента в порядке, установленном отдельным соглашением между Банком и Оператором. Предоставление Банком Авторизации, является основанием:
      - для Эмитента списания с Платежного средства суммы денежных средств в размере суммы Перевода и комиссии за оказание Услуг, установленной Тарифами, и предоставлению указанных средств Банку в рамках применяемых форм безналичных расчетов. Порядок списания денежных средств с Платежного средства устанавливается Договором об использовании Платежного средства и не является предметом Договора, заключаемого между Сторонами на условиях Оферты;
      - для Банка приема денежных средств от Клиента и их последующее безналичное перечисление в соответствии с Параметрами Перевода, указанными в Распоряжении в порядке, установленном в разделах 5 и 6 Оферты.
  - 4.4. В качестве подтверждения в приеме Распоряжения к исполнению, и оказания Услуги, Оператор посредством Сайта Системы формирует и выдает Клиенту Квитанцию. Клиент обязан сохранять выданную Квитанцию вплоть до момента получения от Получателя сообщения о поступлении суммы Перевода по реквизитам, указанным в Распоряжении. Если по причине технического сбоя Квитанция не была сформирована и выдана Клиенту, Клиент вправе обратиться в службу клиентской поддержки по адресу электронной почты [care@mandarin.io](mailto:care@mandarin.io), для получения документа, подтверждающего факт оказания Услуги по переводу.
  - 4.5. При получении от Банка отказа в предоставлении Авторизации, или при получении от Банка отказа в осуществлении Перевода согласно Параметрам Перевода, указанным в Распоряжении, Услуга считается неоказанной, Перевод не осуществляется, комиссия за оказание Услуги, установленная Тарифами, Клиентом не уплачивается. О неоказании Услуги Оператор уведомляет Клиента путем размещения соответствующей информации на Авторизационной странице, либо при этом Клиент вправе обратиться для получения информации:
    - 4.5.1. о причинах отказа в предоставлении Авторизации – непосредственно к Эмитенту;

- 4.5.2. о причинах отказа Банка в осуществлении Перевода – в службу клиентской поддержки по адресу электронной почты [care@mandarin.io](mailto:care@mandarin.io).
- 4.6. При наличии каких-либо технических неисправностей Системы и (или) сбоев в работе используемых Оператором внешних сетей передачи данных, на Авторизационной странице до момента совершения Клиентам действий, указанных в п. 4.1 Оферты, выводится предупреждение о невозможности оказания Услуг.

### **5. Порядок приема Банком денежных средств для осуществления Перевода**

- 5.1. Предоставление Клиентом денежных средств Банку в целях осуществления Перевода и/или уплаты вознаграждения Оператору осуществляется с использованием Платежного средства путем безналичного перечисления денежных средств с банковского счета Клиента. За использование Платежного средства при предоставлении Банку денежных средств, Эмитент может взимать с Клиента дополнительную комиссию в порядке и на условиях, установленных Договором об использовании Платежного средства.
- 5.2. Банк принимает от Клиента денежные средства для осуществления Перевода на основании предоставленной Авторизации в пределах суммы Перевода (с учетом комиссии за оказание Услуг, установленной Тарифами), указанной в Распоряжении.

### **6. Порядок осуществления Перевода**

- 6.1. Переводы осуществляются в валюте Российской Федерации в соответствии с законодательством Российской Федерации.
- 6.2. Банк осуществляет Перевод в соответствии с Параметрами Перевода, указанными в Распоряжении, составленном и переданным Клиентом посредством Системы в соответствии с разделом 4 Оферты. Сумма Перевода с учетом комиссии, установленной Тарифами, включается в Запрос на Авторизацию.
- 6.3. Перевод осуществляется Банком путем безналичного перечисления денежных средств, предоставленных Клиентом Банку, на банковский счет Получателя, указанный в Распоряжении. При этом:
- 6.3.1. Перевод становится безусловным с момента предоставления Клиентом денежных средств Банку для осуществления Перевода.
- 6.3.2. Перевод становится безотзывным с момента получения Оператором Авторизации от Эмитента. Окончателность Перевода наступает: если Получателя обслуживает Банк - в момент зачисления денежных средств на банковский счет Получателя, открытый в Банке; если Получателя обслуживает иная кредитная организация - в момент зачисления денежных средств на банковский счет кредитной организации, обслуживающей Получателя.

### **7. Особенности совершения Операции возврата**

- 7.1. Осуществление Операции возврата возможно до момента наступления безотзывности и окончательности Перевода в соответствии с п.6.3 Оферты:
- 7.1.1. по инициативе Клиента, при условии поступления соответствующего заявления на осуществление Операции возврата в установленном порядке (далее – «заявление на возврат»).
- 7.2. Возврат Клиенту денежных средств по Операции возврата осуществляется способом, указанным в Распоряжении/ заявлении на возврат, при одновременном соблюдении следующих условий:
- наличие у Оператора технической возможности направить Банку посредством Системы Электронный документ, содержащий запрос о возможности Банку осуществить возврат денежных средств по Операции возврата Клиенту способом, указанным в Распоряжении/ заявлении на возврат;
  - получение от Банка Электронного документа, содержащего подтверждение о возможности осуществить возврат денежных средств по Операции возврата Клиенту способом, указанным в Распоряжении/ заявлении на возврат.
  - по Переводу не наступила его окончательность.
- 7.3. При отсутствии у Оператора технической возможности направить Банку посредством Системы Электронный документ, содержащий запрос о возможности осуществить Клиенту возврат денежных средств по Операции возврата способом, указанным в Распоряжении/ заявлении на возврат, а также в случае наступления безотзывности и окончательности Перевода, Операция возврата не осуществляется. При этом Клиент вправе самостоятельно

обратиться к Получателю для осуществления возврата денежных средств по ранее осуществленному Переводу. Настоящим Клиент понимает и согласен с тем, что Получатель/ Банк самостоятельно определяет порядок и способы возврата Клиенту денежных средств по Операции возврата. Выяснение споров о причине невозврата денежных средств по Операции возврата, осуществляется между Клиентом и Получателем/ Клиентом и Эмитентом, совершающим возврат денежных средств по Операции возврата, без участия Оператора.

## **8. Права и обязанности Сторон**

### **8.1. Оператор обязан:**

- 8.1.1. Обеспечить наличие каналов связи и программного обеспечения, необходимых для осуществления информационного взаимодействия между Участниками расчетов в целях надлежащего оказания Услуг и исполнения иных своих обязательств, предусмотренных Договором.
- 8.1.2. Оказывать Услуги в порядке и на условиях, установленных в Оферте.
- 8.1.3. Отказать Клиенту в оказании Услуг, в том числе не принимать Распоряжение, при отсутствии технической возможности, а также в случае несоблюдения требований, указанных в п. 3.3 Оферты.
- 8.1.4. Обеспечить конфиденциальность информации, ставшей известной Оператору при исполнении своих обязательств по Договору.
- 8.1.5. Уведомлять Клиента об изменении Оферты и (или) Тарифов в соответствии с п. 8.2.3 Оферты.
- 8.1.6. Разместить на Сайте Системы Оферту и Тарифы, к которым Клиент должен иметь доступ непосредственно до момента совершения действий, указанный в п. 4.1 Оферты.

### **8.2. Оператор вправе:**

- 8.2.1. В одностороннем порядке устанавливать и изменять (увеличивать, уменьшать) ограничения на совершение Переводов, в том числе на сумму Перевода, определять и изменять перечень Платежных средств, доступных для осуществления Перевода; перечень (формат) Электронных документов, как с предварительного уведомления Клиента, так и без такового.
- 8.2.2. Отказать в приеме любых претензий Клиента по осуществленным Переводам при наступлении безотзывности и окончательности Перевода согласно п. 6.3 Оферты.
- 8.2.3. Вносить изменения и дополнения в Оферту и (или) Тарифы. Уведомление Клиента об изменении Оферты и (или) Тарифов осуществляется путем размещения текста изменений, или новой редакции Оферты и (или) Тарифов на Сайте Системы. Любые изменения Оферты и (или) Тарифов становятся обязательными для Сторон с даты их размещения на Сайте Системы.
- 8.2.4. Предоставлять третьим лицам право исполнения обязательств по Договору на основании заключаемых с ними договоров, оставаясь ответственным перед Клиентом за их действия (бездействия) и за выполнение взятых на себя обязательств по Договору.
- 8.2.5. Приостанавливать использование Системы при возникновении неконтролируемых рисков для Участников расчетов и Оператора, а также в иных случаях, предусмотренных законодательством Российской Федерации и Офертой.
- 8.2.6. Приостановить исполнение обязательств по Договору при наличии обоснованных предположений о возможных фактах мошенничества либо иной незаконной деятельности Клиента, в том числе связанных с рисками совершения Недействительного перевода, до момента выяснения и (или) урегулирования спорной ситуации. Такая приостановка направлена на защиту прав и интересов Участников расчетов и Оператора, не является нарушением Договора и не может служить основанием для применения имущественных санкций и иных негативных последствий для Оператора и Участников расчетов.
- 8.2.7. Использовать указанные Клиентом в Распоряжении номер мобильного телефона и (или) адрес электронной почты и (или) реквизиты Личного кабинета для передачи Клиенту сообщений, содержащих информацию о результатах оказанных Услуг по Договору.

### **8.3. Клиент обязан:**

- 8.3.1. Своевременно и в полном объеме ознакомиться и соблюдать Условия оказания Услуг.
- 8.3.2. Уплачивать комиссии за оказанные Услуги в размере, в порядке и на условиях, установленных Тарифами.

- 8.3.3. Принимать на себя риски, связанные с совершением Перевода, признанного впоследствии Недействительным переводом. В случае признания Перевода Недействительным переводом, Клиент самостоятельно, без участия Оператора, урегулирует возникшие разногласия с Получателем и (или) Эмитентом.
- 8.3.4. Нести ответственность за корректность указываемых Параметров Перевода в Распоряжении.
- 8.3.5. Самостоятельно отслеживать изменения, внесенные в Оферту и (или) Тарифы согласно п. 8.2.3 Оферты.

#### **8.4. Клиент вправе:**

- 8.4.1. Заключить Договор в порядке, установленном в п. 2.3 Оферты, подтвердив данным действием, что Клиент не ограничен в дееспособности, не состоит под опекой, попечительством, а также патронажем, по состоянию здоровья может самостоятельно осуществлять и защищать свои права и исполнять обязанности, не страдает заболеваниями, препятствующими осознавать суть заключаемого Договора и обстоятельств его заключения.
- 8.4.2. Совершать любые действия, предусмотренные Договором и не запрещенные законодательством Российской Федерации.

### **9. Ответственность Сторон**

- 9.1. За неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по Договору Стороны несут ответственность в соответствии с законодательством Российской Федерации.
- 9.2. Клиент несет личную ответственность:
  - 9.2.1. за достоверность Параметров Перевода, указываемых в Распоряжении, в том числе за достоверность информации о Получателе, в пользу которого осуществляется Перевод, и иных реквизитов, в зависимости от того, какая информация подлежит предоставлению Клиентом для оказания Услуг (от вида используемого Платежного средства, типа Получателя и пр.). При указании недостоверной информации Оператор не несет ответственность за неосуществление Перевода или неоказание, или ненадлежащее оказание Услуг, в том числе за неисполнение или ненадлежащее исполнение Клиентом своих обязательств перед Получателем, в пользу которого осуществляется Перевод, а также за любые убытки, возникшие у Клиента в связи с неосуществлением или ненадлежащим осуществлением Перевода;
  - 9.2.2. за предоставление информации о реквизитах Платежного средства (при наличии таковых) третьим лицам, за доступ третьих лиц к использованию номера мобильного телефона, указанного Клиентом в Распоряжении.
- 9.3. Клиент самостоятельно несет риски любых убытков или иных негативных последствий, возникших у него в результате выполнения действий по заключению Договора и осуществлению Перевода, или в связи с тем, что Клиент не ознакомился и (или) несвоевременно ознакомился с Условиями оказания Услуг, установленными Офертой и (или) Тарифами, и (или) изменениями и дополнениями, внесенными в Оферту и (или) Тарифы. Оператор не несет ответственность за любые убытки, возникшие у Клиента вследствие того, что Клиент не ознакомился и (или) несвоевременно ознакомился с Условиями оказания Услуг.
- 9.4. Оператор не несет ответственность за неисполнение и (или) ненадлежащее исполнение обязательств по Договору, если такое неисполнение вызвано:
  - 9.4.1. решениями органов законодательной и (или) исполнительной власти Российской Федерации, которые делают невозможным для Оператора выполнение своих обязательств по Договору;
  - 9.4.2. причинами, находящимися вне сферы контроля Оператора (в том числе Оператор не несет ответственность за действия третьих лиц, включая Клиента, Эмитента, и иных участников расчетов);
  - 9.4.3. возникновением обстоятельств непреодолимой силы;
  - 9.4.4. в иных случаях, предусмотренных законодательством Российской Федерации.
- 9.5. Оператор не несет ответственность:
  - 9.5.1. за прямой или косвенный ущерб, возникший у Клиента вследствие использования Сайта Системы;

- 9.5.2. за перерывы в работе Системы и (или) Сайта Системы, оказание Услуг, в том числе за неисполнение или отказ в исполнении Распоряжения, в случае сбоев программного обеспечения, связи или поломок оборудования, не принадлежащего Оператору;
- 9.5.3. если не по вине Оператора доступ к использованию Устройства Клиента получают третьи лица в связи с чем посредством Системы будут составлены и переданы Электронные документы, которые впоследствии приведут к материальному ущербу Клиента;
- 9.5.4. за полные или частичные перерывы в работе Системы и (или) Сайта Системы, связанные с заменой оборудования, программного обеспечения или проведением других работ, вызванных необходимостью поддержания работоспособности и модернизации программного обеспечения Системы;
- 9.5.5. за задержку Перевода, если такая задержка вызвана неисполнением или ненадлежащим исполнением Эмитентом своих обязательств по осуществлению расчетов с Банком по предоставленным Клиентом денежным средствам для осуществления Перевода;
- 9.5.6. по спорам и разногласиям, возникшим между Клиентом и Эмитентом, Клиентом и Получателем во всех случаях, когда подобные споры и разногласия не относятся к предмету Договора.
- 9.6. Клиент соглашается с тем, что Оператор не несет ответственности за аварии, перебои в обслуживании электросетей и иные сбои, связанные с системами подачи электроэнергии и (или) линий связи или сетей, которые обеспечиваются, подаются или обслуживаются третьими лицами и вследствие неисправности которых Информационный обмен становится невозможным.
- 9.7. Стороны освобождаются от ответственности за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по Договору, если это неисполнение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения Договора в результате событий чрезвычайного характера, которые Сторона(ы) не могла(и) ни предвидеть, ни предотвратить разумными мерами (форс-мажор). К таким обстоятельствам чрезвычайного характера относятся стихийные бедствия, аварии, наводнения, землетрясения, эпидемии, пожары, массовые беспорядки, забастовки, революции, военные действия, вступление в силу законодательных актов, правительственных постановлений и распоряжений государственных органов, прямо или косвенно запрещающих указанные в Договоре виды деятельности, обстоятельства, связанные с отказом/сбоем работы системы расчетов Банка России, а также любые другие обстоятельства, находящиеся вне разумного контроля Сторон, препятствующие исполнению обязательств.

#### **10. Порядок разрешения споров**

- 10.1. В случае возникновения споров по Договору Стороны примут все меры к их разрешению на взаимоприемлемой основе путем переговоров.
- 10.2. Если иное не предусмотрено Офертой, Оператор принимает претензии Клиента в письменной форме по реквизитам Оператора, указанным в разделе 13 Оферты, не позднее 30 (тридцати) календарных дней с даты возникновения обстоятельств, относительно которых заявлена претензия. По истечению указанного срока, претензии не принимаются и не рассматриваются Оператором.
- 10.3. Претензия Клиента должна содержать следующие сведения:
  - дату и время возникновения обстоятельств, относительно которых заявлена претензия;
  - условия возникновения таких обстоятельств;
  - содержание требований Клиента;
  - реквизиты Клиента для направления мотивированного ответа по заявленной претензии;
  - номер мобильного телефона, адрес электронной почты, указанные в Распоряжении.
- 10.4. Оператор рассматривает претензию Клиента в течение 10 (десяти) рабочих дней со дня ее поступления Оператору, после чего в письменной форме направляют мотивированный ответ по указанным в претензии реквизитам Клиента.
- 10.5. При недостижении Сторонами согласия споры, разногласия или требования, возникшие из Договора или в связи с ним, рассматриваются в судебных органах в соответствии с законодательством Российской Федерации.
- 10.6. При возникновении разногласий и спорных ситуаций между Сторонами, в том числе в случае обращения в суд и предъявления доказательств:

- 10.6.1. подтверждением составления и направления Сторонами друг другу Электронных документов посредством Системы (совершения Информационного обмена), а также приема и исполнения Оператором Электронного документа является выписка из архива Электронных документов, распечатываемая Оператором на бумажном носителе на соответствующие даты.

### **11. Срок действия Договора**

- 11.1. Договор считается заключенным с даты акцепта Клиентом Оферты в соответствии с п. 2.3 Оферты и действует до момента наступления окончательности Перевода в соответствии с п. 6.3.2 Договора.
- 11.2. Прекращение действия Договора не прекращает обязательств Сторон, возникших до момента прекращения действия Договора.
- 11.3. Оферта действует до момента ее отзыва Оператором. Оферта может быть отозвана Оператором в любой момент. Оператор уведомляет Клиента об отзыве Оферты путем размещения информации об отзыве Оферты на Сайте Системы в порядке и сроки, установленные в п.8.2.3 Оферты.

### **12. Прочие условия**

- 12.1. Во всем, что прямо не предусмотрено Офертой, Стороны руководствуются законодательством Российской Федерации, нормативными документами Банка России и обычаями делового оборота.
- 12.2. Оператор предоставляет Клиенту информационную поддержку через Сайт Системы (раздел «Поддержка»).
- 12.3. При обращении Клиента для предоставления информации об осуществленном Переводе, а также в иных случаях Оператор проводит дополнительную идентификацию Клиента по следующим данным:
- номер мобильного телефона и/или адрес электронной почты, указанные в Распоряжении;
  - номер Перевода и/или Квитанции;
  - иные данные на усмотрение Оператора.
- 12.4. Заключением Договора на условиях Оферты Клиент, действуя своей волей и в своем интересе, дает свое согласие на обработку Оператором, а также партнерами Оператора, его персональными данных, а именно на совершение, в том числе, следующих действий: сбор, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), использование, распространение (в том числе передачу), обезличивание, блокирование и уничтожение любой информации, относящейся к персональным данным Клиента, с целью заключения с Оператором Договора, исполнения заключенного Договора. Указанные действия могут совершаться с использованием средств автоматизации. Клиент также дает свое согласие на передачу Оператором, в целях осуществления действий, предусмотренных настоящим пунктом Оферты, его персональных данных третьим лицам при наличии надлежащим образом заключенных между Оператором и такими третьими лицами соглашений.
- 12.5. Оператор обязуется при обработке персональных данных Клиента в полном объеме соблюдать требования Федерального закона Российской Федерации от 27 июля 2006 года №152-ФЗ «О персональных данных» (с учетом изменений и дополнений), а также изданных в его исполнение нормативных документов.

### **13. Наименование, адрес и банковские реквизиты Оператора**

#### **Оператор:**

ООО «Мандарин»

ОГРН 1147746775670

ИНН 7708816952, КПП 771401001

Местонахождение: 125167, г. Москва, Ленинградский проспект, д. 47, с. 2, БЦ «Авион», 2-й подъезд, 4-й этаж, помещение 2, офис. 65

Р.с. 40702810902260000118

В АО «Альфа-Банк», корр. Сч. 30101810200000000593 в ГУ Банка России по ЦФО  
БИК 044525593



**Приложение №1 к**

**Договору об оказании физическим лицам  
услуг информационно-технологического характера  
при осуществлении переводов денежных средств  
в валюте Российской Федерации  
от 07.07.2022**

<b>Наименование получателя</b>	<b>Размер вознаграждения (в процентах от суммы Перевода)</b>
ООО МФК «МЦК» ИНН 7717741446	2%
ООО МКК «ГФК» ИНН 2310161900	1,5%
ООО МКК «Денежная единица» ИНН 3123449916	8%
ООО МКК «Кировфинанс» ИНН 4345343687	3%
ООО МКК «Перигелий» ИНН 7817081296	7%
ООО МКК «Гардарика» ИНН 7203432337	2,5%
ООО МКК «Суперклик» ИНН 6166111080	5%
ООО МКК «Деньгимигом» ИНН 1650244278	2,5%
ООО МКК «ПапаЗайм» ИНН 7459006708	8%
ООО МКК «ПапаЗайм» ИНН 7459006708	1,2% мин 30 руб.
ООО МКК «Платиновые Деньги» ИНН 7702444923	3%
ООО МКК «Вайтмани Диджитал» ИНН 1655464943	3,5%
ООО МКК «Дом Денег» ИНН 2801169316	2,5%
ООО МКК «Микрозайм» ИНН 2308170753	6%
ИП Мельник Л.А. ИНН 121600028245	2,5%
ООО «Сит-Ломбард» ИНН 2312134130	2,5%
ООО МКК «Денежная Эгида» ИНН 1657261106	2%
ООО МКК «Финансовая Территория» ИНН 7814773605	2%
ООО МКК «Ультраденьги» ИНН 2635245455	2%
ООО МКК «Топзайм» ИНН 7805764883	2%
ООО «Ломбард Випфинанс» ИНН 7730265644	2,5%
ООО «Самый надежный Ломбард» ИНН 3453004104	2,5%
ООО «Ломбард «Констант» ИНН 9102016119	2,5%
ООО МКК «Альтер Эго» ИНН 7328111307	2%
ООО МКК «Выручка» ИНН 1841043999	3,5%
ООО МКК «Финпрайм» ИНН 7325176560	2,5%
ООО МКК «Феникс» ИНН 7325176673	2,5 %

ООО МКК «Золотая Версия» ИНН 1655437065	2%
ООО «Финанби» ИНН 3804113232	2%
ООО «Форвард» ИНН 5406796664	2,5%
ООО «Постулат» ИНН 7325169203	2%
ООО «Консалт» ИНН 7325166587	2%
ООО МКК «Деньги» 003 ИНН 5836674562	2,5%
ООО «Денежная истина» ИНН 3804113137	2%
ООО «СТАНДАРТФИНАНС СТВ» ИНН 2636217041	2%
ООО «ФИНАНСОВАЯ СВОБОДА» ИНН 7813628228	2%
ООО «Просервис» ИНН 7325148531	2%
ООО «Финэлемент» ИНН 7813610238	2%
ООО «Гарантированные Финансы» ИНН 7839059625	2%
ООО «Профессиональные Финансы» ИНН 7814641503	2%
ООО «Мой ломбард» ИНН 7702377882	2%
ООО «Ломбард Золотой Слон» ИНН 2360013866	2,5%
ООО «Ломбард Карат ЮГ» ИНН 2352058221	2,5%
ООО МКК «Рубль.ру» ИНН 7724435898	5%
ОО МКК «Балткредит» ИНН 7804688407	8,3%
ООО МКК «Экспресс Финанс» ИНН 2801155708	2,5%
ООО «Аспект» ИНН 7325167037	2,5%
ООО МКК «Платиновые деньги» ИНН 7702444923	2,4%
ООО МКК "ГОРОДСКИЕ МИКРОЗАЙМЫ 24" ИНН 7725289128	2,5%
ООО МФК БЫСТРОДЕНЬГИ ИНН 7325081622	8%
ООО МФК БЫСТРОДЕНЬГИ ИНН 7325081622	1,2 % мин 30 руб.
ООО "МФК "ЮПИТЕР 6" ИНН 7840460408	1%
ООО "ЛОМБАРД-1" ИНН : 7017038083	2,5%
ООО "СИТИДЕНЬГИ" ИНН 7300002957	2,5%
ИП Поликарпов Елисей Эдуардович ИНН 732590554307	2,5%
ООО "ФИНАНСОВЫЙ КОМПАС" ИНН 7816320086	2,5%
ИП Мачихин Игорь Валерьевич ИНН : 732810761862	2,5%
ИП Дубовенков Владислав Александрович ИНН 732715202367	2,5%
ИП Аверьянов Эдуард Николаевич ИНН 732711768264	2,5%
ООО МКК "ВЕРДОН" ИНН 7810733986	8%
ООО "ЭКСПЕРТПЕРСПЕКТИВА", ИНН 7300003140	2,5%
ООО МКК "ФАЛКОН", ИНН 7811665351	8%
ООО МКК "КАНЧ", ИНН 7727495246	2,5%
ООО МКК "РЕЗЕРВ", ИНН 9725065650	2,5%

ООО МКК "ВСЕГДАЗАЕМ", ИНН 6453163773	10%
ООО МКК "ВСЕГДАЗАЕМ", ИНН 6453163773	2,5%
ООО ЛОМБАРД "АВРОРА", ИНН 6321295124	2,5%
ООО "МКК "ВЕЛЕС", ИНН 2626052136	2,5%
ООО МКК "ПЛИСКОВ", ИНН 6453158170	2,5
ООО МКК "ПЛИСКОВ", ИНН 6453158170	10% мин 199 руб.
ООО "ШАХТИНСКИЙ ГОРОДСКОЙ ЛОМБАРД", ИНН 6155058283	2,6%
ООО "МКК "АС АУРУС", ИНН 3811469159	2,5%
ООО МКК "ФАСТМАНИ.РУ", ИНН 7805714988	8%
ООО "ПОДОЛЬСКИЙ ЛОМБАРД", ИНН 5036172940	2,3%
ООО "ЛИГОВСКИЙ ЛОМБАРД", ИНН 7840094180	2,3%
ООО "СЕВЕРОМОРСКИЙ ЛОМБАРД", ИНН 5110006886	2,3%
ООО "ЛОМБАРД "ЛИДЕР КОМФОРТ", ИНН 7814757723	2,5%
ООО "ВАШ ЛОМБАРД", ИНН 3728028769	2,5%
ООО "СЗА", ИНН 2310197022	2,5%
ООО "ЛОМБАРД АГАТ", ИНН 9728067744	3%
ООО МКК "Т-КОМПЛИТ", ИНН 4205369597	2,2%
ООО МКК "СОЛДИ", ИНН 3808205237	2,5%
ООО "ЛОМБАРД-КУБАНЬ", ИНН 2356042470	2,5%
ООО МКК "РАКЕТА-ОНЛАЙН", ИНН 1512021460	2,5%
ООО "ЛОМБАРД 48+", ИНН 4824098070	3%
ООО "ОНЛАЙН ПЛАТФОРМЫ", ИНН 7814774084	2,5%
ООО "ДЕЛЕГЕЙТ", ИНН 7325163586	2%
ООО МКК "ГОСАВТОФИНАНС", ИНН 7816722290	2,5%
ООО "ЛОМБАРД "ЭКСПРЕСС-КРЕДИТ", ИНН 7103040150	2,5%
ООО "ЛОМБАРД "ЭКСПРЕСС-КРЕДИТ", ИНН 7103040150	1,5 % мин 30 руб.
ООО МКК "РУС ФИН", ИНН 3253501660	2,5%
ООО "СИГМА БАЛТИЯ ЛОМБАРД", ИНН 3906182764	2,5%
ООО МКК "БАРЕНЦ ФИНАНС", ИНН 9723120835	2,5%
ООО МКК "СОДЕЙСТВИЕ XXI" ИНН 6685079610	2,5%
ООО МКК "ТОДИВИ" ИНН 2465176360	2,3%
ООО КРК-ФИНАНС ИНН 2465315381	2,3%
ООО МКК "ДЕНЬГИ 003" ИНН 5836674562	2,5%
ООО "СИГМА БАЛТИЯ ЛОМБАРД" ИНН 3906182764	2,5%
ООО МКК "ФРИСТАЙЛ" ИНН 5836310830	2,5%